

Reverend Carla E. Roland Guzmán, PhD

Rector

21 July 2023

Dear friends in Christ,

God's grace and peace be with you always! It seems cliché to say that it feels that time goes so fast, but it seems that 2023 is moving incredibly swiftly and here we are already in the middle of summer. Before going on vacation, I wanted to update everyone on some happenings at St. Matthew & St. Timothy's.

We had an incredible program year with community gatherings (celebrating Ecuador, the Pageant, and festive coffee hours). We were blessed with the contributions of our Intern Jorge and Deacon Ryan. And we served the community through the Sunday Meals and Angels Programs. This is only possible given the incredible commitment of parishioners and volunteers. Although we encounter challenges in the running of the Parish—financial and aging mechanical systems, for example—your vestry and wardens are always looking out for the financial and community well-being of the congregation.

There are a few items that I would like to highlight. First, to focus intentionally on the vitality of the congregation—and given that I work part-time for the Parish—we are in search of clergy person to join our team. Thus far, this process has been hindered by the dearth of bilingual clergy in the area and Episcopal Church. Outside of vacation time, I continue to be at the church generally on Sundays and Thursdays.

Second, and more immediate, as announced last week, we will have a **Parish Special Meeting** on Tuesday, July 25 to vote on fixing some language in the Parish By-Laws that will enable us to create clarity with respect to the Housing Corporation and reflect the current reality of the Parish. These By-Laws were last updated in 2006. Those eligible to vote are:

Office Phone Number: 212-362-6750  
Mo. Carla: [Rector@smstchurch.org](mailto:Rector@smstchurch.org)  
Administration (Paul): [Operations@smstchurch.org](mailto:Operations@smstchurch.org)  
Facilities (Chris): [Facilities@smstchurch.org](mailto:Facilities@smstchurch.org)  
Music (Jae): [Music@smstchurch.org](mailto:Music@smstchurch.org)

Persons of the age of eighteen years or more belonging to the parish, who have been baptized and are regular attendants of its worship and contributors to its support for at least twelve months prior to an annual election or a special meeting of the corporation at which they are in attendance, shall be qualified voters thereat. The action of an annual or

The A/C in the sanctuary is not cooling the space adequately. We are trying to find the best solution for worship, so do not be surprised if worship is in the Parish Hall where it is very nice and cool!

Programmatically, I want to give you a look into the next few months. On Sunday, July 23 during worship we will take a moment to remember **Felix Gonzalez** on the first anniversary of his death. There will be lovely worship with guest worship leaders from July 30 to September 3. Of course, everyone's contribution is always appreciated: as readers, chalice bearers, hospitality and ushering, for example.

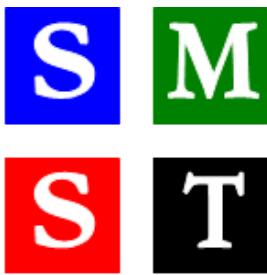
On September 3 we will have the end-of-summer **Garden Worship and BBQ/Picnic** in the church's backyard. At the beginning of September, **Seminarian Flourish Klink** will join our team for the academic year. In September we will again gather in **weekly Bible Study** on Zoom, everyone is welcome to join this group and reflect in community on the biblical readings for the upcoming Sunday.

On September 10 we celebrate **Grandparents and Back to School**. On September 24 we celebrate the **Feast of St. Matthew**. The **Angels Program** resumes in September (follows DOE Calendar) and the **Sunday Meals Program** resumes on October 1. Also, members of the vestry are working on a late summer or fall **Parish Outing**.

I look forward to seeing folks in September. In the meantime, please know that you can reach out to the church office (Paul is in the office M-F, 12:30 to 5:30).

Blessings to all of you and your loved ones.

In Christ, Mo. Carla



Reverend Carla E. Roland Guzmán, PhD

Rector

21 de julio de 2023

Queridas amistades en Cristo,

¡La gracia y la paz de Dios estén siempre con ustedes! Es cliché decir que parece que el tiempo pasa muy ligero, pero el 2023 se está moviendo muy rápido y ya estamos a mediados del verano. Antes de mis vacaciones quiero darles algunas noticias de proyectos y eventos en San Mateo y San Timoteo.

Tuvimos un año programático muy bueno con reuniones amenas de la comunidad, incluyendo la celebración de Ecuador. Tuvimos la bendición de las contribuciones de nuestro seminarista Jorge y el Diacono Ryan. Y servimos a la comunidad a través del Programa de Comidas y el Programa de los Ángeles. Esto es sólo posible dada el compromiso de feligreses y voluntarios/as. Aunque enfrentamos retos en el día a día de la parroquia – por ejemplo, financieros y de sistemas mecánicos – su Junta Parroquial y Guardianas siempre están manejando el bienestar fiscal y comunitario de la congregación.

Tengo algunas cosas que quiero darles atención en esta carta. Primero, para un enfoque intencional en la vitalidad de la congregación – dado que trabajo a tiempo parcial para la parroquia – estamos en búsqueda de un/a clérigo para que se una a nuestro equipo. Al momento, este proceso va lento dado cuan limitado es el número de clérigos en el área e Iglesia Episcopal. Fuera de mi tiempo de vacaciones, generalmente estoy en la iglesia domingos y jueves semanalmente.

Segundo, y más inmediato, según se anunció la semana pasada, tendremos una **reunión especial de la parroquia** el martes, 25 de julio para corregir lenguaje en las normas de la parroquia con respecto a la Corporación de Vivienda y la realidad actual de la Parroquia. En el 2006 fue la última vez que estas normas se revisaron. Personas elegibles para votar:

Persons of the age of eighteen years or more belonging to the parish, who have been baptized and are regular attendants of its worship and contributors to its support for at least twelve months prior to an annual election or a special meeting of the corporation at which they are in attendance, shall be qualified voters thereat. The action of an annual or

Office Phone Number: 212-362-6750

Mo. Carla: [Rector@smstchurch.org](mailto:Rector@smstchurch.org)

Administration (Paul): [Operations@smstchurch.org](mailto:Operations@smstchurch.org)

Facilities (Chris): [Facilities@smstchurch.org](mailto:Facilities@smstchurch.org)

Music (Jae): [Music@smstchurch.org](mailto:Music@smstchurch.org)

El **aire acondicionado** en el santuario no está enfriando el espacio adecuadamente. Estamos identificando la solución más idónea para el culto dominical. No se sorprenda si el servicio es en el Salón Parroquial donde la temperatura es fresca.

Programáticamente, les quiero dar un vistazo a los próximos meses. Este domingo 23 de julio durante el servicio tomaremos un momento para recordar a **Félix González** en el primer aniversario de su muerte. Los próximos domingos tendremos líderes del culto invitad@s (30 de julio a 3 de septiembre). Por supuesto, la contribución de tod@s siempre es apreciada: como lectores/as, ayudantes litúrgicos, hospitalidad, entre otras cosas.

El 3 de septiembre tendremos **nuestro Culto en el Jardín** con un Picnic/BBQ. A principios de septiembre se une a nuestro equipo **Flourish Klink**, seminarista para este año. En septiembre se reanuda nuestro **estudio bíblico** semanal por Zoom; tod@s son bienvenid@s a este grupo y reflexionar en comunidad sobre las lecturas bíblicas dominicales.

El 10 de septiembre celebramos a **Abuel@s y el Regreso a la Escuela**. El 24 de septiembre celebramos la **Fiesta de San Mateo**. El **programa de los Ángeles** comienza en septiembre siguiendo el calendario de las escuelas, y el **Programa de Comidas** comienza el 1ro de octubre. Y, miembros de la junta están planificando un **viaje parroquial** para finales del verano o principios de otoño.

Les veo pronto y les esperamos en la Iglesia. Mientras tanto, sepa que puede comunicarse con la iglesia (Paul de L-V de 12:30 a 5:30).

Muchas bendiciones a usted y su familia y amistades.

En Cristo, *Madre Carla*